

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **60 (1942)**

Heft 69

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern  
Mittwoch, 25. März  
1942

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 25 mars  
1942

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60<sup>e</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21680

Im Inland kann nur durch die Post abnominiert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: Jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuzahlung des Portos — Preis der Einzelnnummer 25 Rp. — Anzeigen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

N° 69

### Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21680

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N° 69

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

„La Solidarité“, Genève.  
Association Immobilière de la Rue Bovy-Lysberg, Genève.  
Société anonyme du „Journal de l'Acheteur“, Vevey.

Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen (Schreiner- und Glasergewerbe).

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Uebersee-Transporte. Transports maritimes.  
Tunisie: Perception d'une redevance à l'importation de certains produits.  
Schweiz. Nationalbank, Answels. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgeführt, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (296<sup>t</sup>)

Gemeinschuldnerin: AG. für Kunstwerte in Liquidation, Zürich 1, Bahnhofstrasse 39, Handel mit Werken der Kunst jeder Art.  
Datum der Konkurseröffnung: 16. Februar 1942.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: Bis 31. März 1942.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (360)

Gemeinschuldnerin: Nachlass der Frau Bürgin-Blum Ida, von Basel, wohnhaft wegen Arosastrasse 10, Zürich 8, gewesene unbeschränkt haftende Gesellschafterin der Firma Bürgin & Co. in Zug.  
Eigentümerin folgender Liegenschaft: Wohnhaus an der Holdergasse Nr. 5 in Winterthur, Kat.-Nr. 4748.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1942.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist auch für Dienstbarkeiten: Bis 14. April 1942.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (355)

Gemeinschuldnerin: Lubin A.G., mit Sitz in Bern.  
Datum der Eröffnung: 3. März 1942.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: 14. April 1942.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Moudon (356)

Faillie: Pasche-Pilet Marie, Hôtel-café Bellevue, à Bercher.  
Propriétaire de l'immeuble suivant: Hôtel Bellevue, à Bercher.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 mars 1942.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 15 avril 1942; pour l'indication des servitudes: 15 avril 1942.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Feuerthalen (361)

Im Konkurs über die Kristallglaswerk A.G., Feuerthalen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 4. April 1942 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG, beim oben erwähnten Konkursamt einzureichen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (362)

Im Konkurs über Kolp Albert, von Ebnat (St. Gallen), Spezialehändler, Wartstrasse 21, in Winterthur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Winterthur anzubringen und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen beim oben erwähnten Konkursamt einzureichen.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (363)

Faillie: Les Tulipes S.A., à Lausanne.  
Date du dépôt: 25 mars 1942.  
Délai pour intenter action en opposition: 4 avril 1942; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Morges (357)

Faillie: Gret Paul, cafetier, à Reverolle.  
Délai pour intenter action en opposition: 4 avril 1942; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 82, al. 1, de l'ord. de 1911.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (364)  
**Faillite:** Succession répudiée de Fischer Gottlieb Wilhelm, q. v. maître tailleur, Rue Plantamour 6 et Place des Alpes 2, à Genève.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Sont également déposés, l'état des revendications et l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
 (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (358)  
 Par jugement du 21 mars 1942, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Dame V<sup>e</sup> Genoud Louise Elisa, née Perrotti, pension, Boulevard des Rantchées 44, Genève.  
 La débitrice a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens et réhabilitée.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Thurgau** *Betriebsamt Kreuzlingen* (365)  
*im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen*  
**Konkursrechtliche Versteigerung.**

In der Verlassenschaft des Ruedi Otto, sel., in Kreuzlingen, gelangen Mittwoch, den 1. April 1942, nachmittags ½3 Uhr, auf dem Bureau des Betriebsamtes Kreuzlingen nachbenannte Gegenstände gegen Barzahlung zur konkursrechtlichen Versteigerung:

- a) eine grössere Briefmarkensammlung (amtliche Schätzung Fr. 4000.—);  
 b) eine kleinere Briefmarkensammlung (amtliche Schätzung Fr. 400.—).

Kreuzlingen, den 24. März 1942.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen:  
 Das Betriebsamt Kreuzlingen.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis Obertoggenburg* (366)

Schuldner: Müller-Breda Konrad, Bäckerei und Wirtschaft zum Rebstock, in Ebnat.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Obertoggenburg: 21. März 1942.

Dauer der Stundung: 3 Monate, d. h. bis zum 21. Juni 1942.  
 Sachwalter: Dr. J. Graf, Konkursbeamter, Neu-St. Johann.  
 Eingabefrist: Bis zum 17. April 1942. Anmeldung der Forderungen an das Konkursamt Obertoggenburg in Neu-St. Johann.  
 Ort und Zeit der Gläubigerversammlung werden zu gegebener Zeit auf dem Zirkularwege bekanntgegeben.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
 (SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (359)

Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages während der Notstundung.

Den Gläubigern der Firma Flury, Handel in Stoffen und Konfektion, in Olten, Kirchgasse 17, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages Mittwoch, den 1. April 1942, vormittags 10¼ Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen in Olten stattfinden wird.

Allfällige Einsprachen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Olten, den 23. März 1942.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
 Dr. Alph. Wyss.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

Getreide, Futtermittel. — 1942. 16. März. **Sohler & Co.**, Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1937, Seite 2448), Vertretungen und Handel in Getreide und Futtermitteln. Als weitere Kommanditärin mit einer Bareinlage von Fr. 10 000 ist in die Firma eingetreten Juliette Lehder geb. Sohler, deutsche Reichsangehörige, in Wangen im Allgäu.

20. März. **Verband Schweizerischer Agenten der Kolonialwarenbranche En Gros (Union des Agents suisses en denrées coloniales en gros)**. Diese

im Handelsregister des Kantons Genf eingetragene Genossenschaft hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. November 1941 den Sitz von Genf (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1942, Seite 352) nach Zürich verlegt. Die Statuten, ursprünglich datierend vom 26. November und 31. Dezember 1921, wurden am 21. Dezember 1935 letztmals revidiert. Zweck der Genossenschaft ist die Wahrung und Förderung der Interessen der schweizerischen Agenten der Kolonialwarenbranche im besonderen und des schweizerischen Engros-Handels in Kolonialwaren im allgemeinen, die Ueberwachung und Regelung der Verhältnisse zwischen Agenten und Grossisten sowie die Pflege kollegialer Beziehungen unter den Genossenschaftlern. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft Dritten gegenüber, und es führen der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Emile Otto Baezner und Walter Kern senior sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand wurde neu bestellt. Zeichnungsberechtigte Mitglieder sind: Leon Viktor Durheim, von Bern, in Zürich, Präsident (bisher Sekretär); Hans G. Meyer, von Strengebach (Aargau), in Zürich, Vizepräsident (bisher Beisitzer); Fritz Wegelin, von und in St. Gallen, Sekretär (bisher Beisitzer); Jean A. Salvaj, von Vandoeuvres, in Genf, Kassier (bisher). Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 53, in Zürich 1 (bei der Firma Leon Durheim).

Erzeugnisse des Orients. — 20. März. **Transorient S.A. (Transorient A.G.)**. Die im Handelsregister des Kantons Genf eingetragene Aktiengesellschaft hat in der Generalversammlung vom 4. März 1942 den Sitz von Genf (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1939, Seite 921) nach Zürich verlegt und die Statuten, ursprünglich datierend vom 13. Juni 1924 teilweise geändert. Gegenstand der Gesellschaft ist der Handel mit Erzeugnissen des Orients sowie die Vertretung von kommerziellen und industriellen Unternehmungen des In- und Auslandes. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen ergreifen und alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, vollliberierte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen geschehen mittels eingeschriebener Briefe oder Telegramme an die Aktionäre, welche zu diesem Zwecke ihre Adresse der Gesellschaft bekanntgegeben haben. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Léon Vermot und André-Charles Wadell sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt: Dr. Emil Schmid, von Homburg (Thurgau), in Zollikon, Präsident, und Dr. Leo Birchler, von Einsiedeln (Schwyz), in Zürich, Sekretär. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 2, in Zürich 1.

20. März. **Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel und verschiedenen Filialen unter derselben Firma, u. a. in Zürich 1 (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1941, Seite 1669). Armand Dreyfus, nun in New York, ist als Vizepräsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, verbleibt jedoch im Verwaltungsrat; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als 2. Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Rudolf Speich, Generaldirektor. Der 2. Vizepräsident Dr. Jacques Brodbeck wurde als 1. Vizepräsident gewählt. Der Generaldirektor Karl Türlor wohnt jetzt in Zürich.

20. März. **«Spindel» Schweizer Kunstgewerbe und Helmarbeit**, Genossenschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 119 vom 26. Mai 1937, Seite 1218). Lux Studer geb. Guyer ist aus dem Vorstand und Geschäftsausschuss ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Ferner sind die Prokuren von Margrit von Wyss-Vögtlin und Hans Wild erloschen. Neu wurde als Mitglied des Vorstandes und des Geschäftsausschusses gewählt Rosa Bucher geb. von Grünigen, von Luzern, in Zürich. Die Mitglieder des Geschäftsausschusses zeichnen unter sich zu zweien oder je mit einem Prokuristen. Der Vorstand hat Kollektivprokura erteilt an Martina Bally, von Aarau, in Zürich.

20. März. **Dolder-Elsbahngenossenschaft**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1938, Seite 2357). Hermann Forster und Dr. Adolf Streuli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Schriftführer Dr. Georg Gautschi ist nun Präsident. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

20. März. **Schweizerischer Hafnermeister-Verband**, Genossenschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1939, Seite 1312). Johann Wattenhofer ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Ernst Baldenweg ist nun Präsident, und der bisherige Beisitzer Max Schuppli, von Frauenfeld, in Liestal, ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Sekretär führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

20. März. **Sparkasse der Stadt Zürich**, Genossenschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1940, Seite 718). Hans Schulthess-Hünerwadd ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Hans Hürlimann-Landolt, von und in Zürich. Er zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

Schneiderartikel. — 20. März. **Isaac Stern**, in Zürich (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1938, Seite 2728). Die Geschäftsnatur wird abgeändert auf Handel in Schneiderartikeln. Der Inhaber wohnt in Zürich 1. Die Firma verzeigt als neues Geschäftslokal Selnaustrasse 27.

20. März. **Schweizerischer Baumeisterverband (Société suisse des Entrepreneurs) (Società svizzera del Capomastri)**, Genossenschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1940, Seite 2341). Als Beisitzer wurde in die Zentralleitung gewählt Paul Zen Ruffinen, von Leuk (Wallis), in Baden (Aargau). Er zeichnet mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten kollektiv.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
*Bureau de Fribourg*

Commerce de bétail. — 1942. 20. mars. Le chef de la maison Marcel Fasel, à Fribourg, est Marcel Fasel, fils d'Albert, de et à Fribourg. Commerce de bétail. Rue de l'Ancienne Préfecture 211.

Commerce de détail. — 20 mars. **Roger Geissmann**, commerce de détail, Avenue de la Gare 7, à Fribourg (FOSC. du 28 février 1930, n° 49, page 438), a transféré son siège Rue des Arsenaux 6.

Combustibles. — 20 mars. **Curt Eggmann**, combustibles, gros et détail, à Fribourg, Pérolles 6 (FOSC. du 27 mai 1932, n° 121, page 1284), a transféré son siège Rue des Pilettes 1.

Atelier de tricoteuses. — 20 mars. **Martin Peihard-Ruefli**, atelier et école de tricoteuses, Pérolles 19, à Fribourg (FOSC. du 17 janvier 1935, n° 13, page 147), a transféré son siège Pérolles 13.

Atelier mécanique. — 20 mars. **Robert-Eugène Ortlieb**, atelier mécanique, à Fribourg, Place de la Gare 32 (FOSC. du 3 mai 1934, n° 102, page 1179), a transféré son siège Rue du Simplon 32.

20 mars. **Hauskaufgenossenschaft Rodenstein**, société coopérative dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 24 février 1927, n° 46, page 335). Emile-Claude Müller a cessé d'être président de la direction. Sa signature est radiée. A été élu président à sa place Hans Philippi, feu Jean, d'Allemagne, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective de deux membres de la direction.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

Uhrengläser. — 1942. 20. März. Inhaberin der Firma **M. Graber-Messerli**, in Grenchen, ist Mathilde Graber geb. Messerli, Witwe des Marcel Graber, von Sigriswil, in Grenchen. Fabrikation von Uhrengläsern aller Art für Phantasieuhren. Staadstrasse 12.

##### Bureau Lebern

Metzgerei. — 20. März. **A. Dick**, in Langendorf. Inhaber der Einzelfirma ist Albert Dick, von Safnern (Bern), in Langendorf. Metzgerei und Wursterei. Gebäude Nr. 298 an der Weissensteinstrasse.

##### Bureau Stadt Solothurn

Industrieartikel. — 20. März. Die Firma **Cato A.G.**, Uebernahme von Vertretungen von Industrieartikeln und deren Vertrieb, in Solothurn (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1934, Seite 874), wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 5. März 1942 gemäss Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1942. 20. März. Die Tonfilm **Frobenius A.G.** (Films sonores Frobenius S.A.) (Film parlant Frobenius S.A.) (Talking pictures Frobenius Ltd.), Erstellung von Tonfilmen und Synchronisierung bestehender stummer Filme, Kauf, Verkauf und Verleih von Filmen jeder Art sowie jegliche damit zusammenhängende Tätigkeit, in Münchenstein (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1941, Seite 1407), hat in ihrer Generalversammlung vom 21. Januar 1942 ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 1—5 Mitgliedern. Weitere Aenderungen wurden nicht vorgenommen. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Walter S. Schiess ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dietrich Sarasin führt nunmehr Einzelunterschrift.

Bäckerei, Kolonialwaren, Köhlen usw. — 20. März. Die Kollektivgesellschaft **Gebrüder Berger**, Bäckerei und Handlung in Kolonialwaren, Mehl und Futtermitteln, in Augst (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1924, Seite 1567), hat in die Geschäftsnatur aufgenommen: Kohlenhandlung, Handel in Garten-, Feld- und Getreidesämereien. Der Gesellschafter Hans Berger-Asal wohnt nunmehr in Kaiseraugst.

Bonneterie, Mercerie, Schuhe. — 20. März. Inhaber der Firma **Jakob Heid-Salathe**, in Arisdorf, ist Jakob Heid-Salathe, von und in Arisdorf. Bonneterie, Mercerie und Schuhhandlung. Hauptstrasse 70.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Weinhandlung. — 1942. 19. März. **Gilli, Gafater & Co.**, Kommanditgesellschaft, Weinhandlung, in St. Gallen (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1941, Seite 463). Die Kommandite der Kommanditistin Alice Gilli-Billo von bisher Fr. 50 000 wurde auf den Betrag von Fr. 60 000 erhöht. Die Kommandite ist bar und voll einbezahlt.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Wollgewebe usw. — 1942. 19. März. Die Firma **A. Schwendener**, Wollgewebe und Wollgarne en gros und détail, in Chur (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1941, Seite 2461), ist infolge Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die **Tex G.m.b.H. Chur**.

Textilien. — 19. März. Unter der Firma **Tex G.m.b.H. Chur** hat sich mit Sitz in Chur auf Grund der Statuten vom 16. März 1942 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Textilien jeder Art. Sie kann sich auch an ändern, insbesondere auch an Fabrikations- und Handelsunternehmen der Textilbranche beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000 und ist voll liberiert. Gesellschafter sind Anna Schwendener, von und in Chur, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Ursulina Bruderer-Swendener, von Basel, in Chur, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das bisher unter der Firma **«A. Schwendener»** in Chur geführte Geschäft auf Grund der Bilanz vom 19. Februar 1942, wonach die Aktiven Fr. 19 506.09 und die Passiven Fr. 1668.92 betragen, zum Anrechnungswert von Fr. 17 837.17 auf die Stammeinlage von Anna Schwendener. Soweit das Gesetz öffentliche Bekanntmachung vorschreibt, erfolgt diese im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführerin ist die Gesellschafterin Anna Schwendener. Diese führt Einzelunterschrift. Jochstrasse 5.

19. März. **A.-G. Hotel Strela**, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 34 vom 12. Februar 1925, Seite 236). Aus dem Verwaltungsrat ist Anton Simeon ausgeschieden. An seiner Stelle wurde als Beisitzer in den Verwaltungsrat neu gewählt Pfr. Anton Baselgia, von Lenz, wohnhaft in Alvaneu-Dorf. Der Vizepräsident Johann Grünenfelder wohnt nunmehr in Alvaneu-Bad. Die Unterschriften führen der Präsident und der Vizepräsident einzeln.

Fuhrhalterei, Camionnage, Spedition, Kohlen. — 20. März. Die Firma **Gebrüder Kuoni**, Fuhrhalterei, Camionnage, Spedition, Kohlenhandel, mit Hauptsitz in Chur und Zweigniederlassung in Samaden (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1931, Seite 1183), ist infolge Auflösung der

Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma **«Gebrüder Kuoni»**.

Fuhrhalterei, Camionnage, Spedition, Kohlen. — 20. März. Unter der Firma **Gebrüder Kuoni**, mit Hauptsitz in Chur und Zweigniederlassung in Samaden, sind Rico und Ernst Kuoni, beide von und wohnhaft in Chur, beide minderjährig, vertreten durch ihren Vormund Gustav Hail-Kuoni, von Andeer und Chur, in Chur, mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1942 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **«Gebrüder Kuoni»**. Zur Vertretung der Firma ist nur der Vormund der beiden Gesellschafter Gustav Hail-Kuoni befugt. Fuhrhalterei, Camionnage, Spedition und Brennmaterialien. Karlhof in Chur und Hauptstrasse in Samaden.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1942. 19. März. **Traktorenfabrik Muri A.-G.** in Liq. in Muri (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1942, Seite 21). Die Liquidation dieser Gesellschaft ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Buchhandlung und Antiquariat. — 19. März. **Hugo Doppler**, vormals **G. Doppler-Morf**, Buchhandlung und Antiquariat, in Baden (SHAB. Nr. 232 vom 5. Oktober 1937, Seite 2241). Der Firmainhaber ist Bürger von Stallikon (Zürich) und Baden.

19. März. **Landw. Genossenschaft Kaisten**, in Kaisten (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1937, Seite 678). In der Generalversammlung vom 29. Mai 1941 wurden neue Statuten beschlossen, in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes. Es gelten nun folgende Bestimmungen: Die Firma lautet **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Kaisten**. Die Genossenschaft bezweckt die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, die Förderung der bäuerlichen Berufsbildung und die Ausbreitung und Vertiefung genossenschaftlicher Gesinnung in der ländlichen Bevölkerung. Sie sucht ihren Zweck insbesondere zu erreichen durch: a) Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs; b) möglichst vorteilhafte Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes; c) Veranstaltung von Kursen und Vorträgen; d) grundsätzliche Unterstützung aller genossenschaftlichen Bestrebungen. Jedes Mitglied ist verpflichtet, den Warenbedarf bei der Genossenschaft zu decken und ihr die im Betriebe erzeugten Produkte in erster Linie abzuliefern. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder wie bisher persönlich und solidarisch. Darüber hinaus besteht unbeschränkte Nachschusspflicht der Genossenschaft gegenüber. Die Belastung verteilt sich unter den Mitgliedern gleichmässig nach Köpfen. Die Bekanntmachungen erfolgen schriftlich und durch den Gemeindevorstand, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Der Vorstand besteht mindestens aus 4 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift. Vizepräsident ist Emil Winter, von und in Kaisten.

19. März. **Landwirtschaftliche Genossenschaft für Källiken & Umgebung**, in Källiken (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1941, Seite 587). Das Bezirksgericht Zofingen hat mit Beschluss vom 5. März 1942 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Genossenschaft wird im Handelsregister gelöscht.

19. März. **Jakob Sturzenegger**, Vertretungen, in Turgi, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1932, Seite 2350). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Sägerei, Kistenfabrikation usw. — 19. März. **E. Weber & Sohn**, in Zetzwil. Unter dieser Firma sind Erwin Weber und Edwin Weber, beide von Menziken, in Zetzwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1935 ihren Anfang nahm. Sägerei, Fabrikation von Kisten und Harassen, Zimmerarbeiten. Geschäftslokal: Nr. 152.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

Ombrelli, articoli da viaggio ed affini. — 1942. 12 marzo. **Angiolina Morosoli-Jelmoli**, ditta individuale, in Lugano, ombrelli, articoli da viaggio ed affini (FUSC. n° 144 del 23 giugno 1934, pagina 1732). La ditta viene cancellata per decesso della titolare.

Ombrelli, articoli da viaggio ed affini. — 12 marzo. Sotto la ragione sociale **Società anonima Morosoli-Jelmoli S.A.M.J.** si è costituita il 3 febbraio 1942 una società anonima con sede in Lugano, avente per scopo la fabbricazione ed il commercio di ombrelli in genere, di articoli impermeabili da viaggio ed affini, con la ripresa e continuazione dell'esercizio della ditta già gerita dall'ora defunta Angiolina Morosoli-Jelmoli, in Lugano. Gli statuti sono in data 3 febbraio 1942. Il capitale sociale è di fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, completamente liberate. Pierino Jelmoli e Antonio Morosoli hanno conferito alla società, a titolo di apporto, il macchinario, mobili, attrezzi, merci, crediti e passività della ditta **«Angiolina Morosoli-Jelmoli»** in Lugano, come da inventario 3 febbraio 1942, con un attivo di fr. 116 561.99 ed un passivo di fr. 66 561.99: attività netta di fr. 50 000. In compenso gli stessi hanno ritirato 24 azioni cadauna, interamente liberate, con un accreditamento in conto corrente di fr. 1000 cadauna, a conguaglio degli apporti. Le pubblicazioni e le convocazioni sociali saranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 3 a 5 membri, attualmente 3 che sono: Pierino Jelmoli fu Pietro, da e domiciliato in Lugano, presidente; Virginia Jelmoli nata Rusconi, da e domiciliata in Lugano, ed Antonio Morosoli fu Antonio, da Caglio, domiciliato in Lugano, membri. La società è rappresentata verso i terzi dalla firma individuale del presidente Pierino Jelmoli e dalla firma collettiva degli altri due membri, Virginia Jelmoli ed Antonio Morosoli. Ufficio: Via Cantonale 1.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

Couvertures. — 1942. 20 mars. **Société Anonyme E. Girardet et Cie**, ayant son siège à La Sarraz (FOSC. du 7 juillet 1939, n° 156, page 1427). L'assemblée générale extraordinaire du 17 mars 1942 a décidé: 1. d'augmenter son capital de 440 000 fr., divisé en 440 actions nominatives de 1000 fr. nominal chacune, entièrement libérées, à 550 000 fr. par l'émission

de 110 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées; 2. de modifier les statuts. Les faits publiés antérieurement sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de 550 000 fr., divisé en 550 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées.

20 mars. **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme E. Girardet & Cie**, à La Sarraz. Suivant acte authentique instrumenté en date du 17 mars 1942, il a été créé une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la « Société Anonyme E. Girardet et Cie », à La Sarraz, en leur distribuant soit directement soit éventuellement par des versements aux caisses de retraites, assurances ou autres institutions de prévoyance des allocations dont le montant dépendra des disponibilités de la fondation. L'unique organe de la fondation est le conseil de direction composé de 1 à 3 membres. Ont été désignés comme membres du conseil de direction: Jacques Girardet, de Prilly, à Lausanne, président; Henri von Tobel, de Oetwil am See (Zurich), et Beda Fässler, de Appenzell; ces deux derniers à La Sarraz. La fondation sera engagée par la signature collective du président signant avec un autre membre du conseil. Le bureau est à La Sarraz, chez la Société Anonyme E. Girardet & Cie.

#### Bureau de Lausanne

Restaurant. — 18 mars. **Félix Pittet**, à Prilly, représentations en cafés et alimentation (FOSC. du 2 juillet 1932). Le siège de la raison est transféré à Lausanne, où se trouve aussi le domicile du titulaire. Le genre de commerce est modifié comme suit: Exploitation d'un café à l'enseigne « Café de St-Laurent ». Rue St-Laurent 30.

Architecte, courtier en immeubles. — 20 mars. **André Lavanchy**, à Lausanne. Le chef de la maison est André-Henri-Félix Lavanchy, allié Livchitz, de Lutry et Villette, à Lausanne. Bureau d'architecte. Courtier patenté en immeubles. Rue des Terreaux 2.

Linoléum. — 20 mars. **Giroud Société Anonyme**, avec siège à Lausanne (FOSC. du 14 février 1928). Les locaux sont transférés, Rue Centrale 25.

Restaurant. — 20 mars. **Letizia Pastore**, à Lausanne. Le chef de la maison est Letizia Pastore, d'Italie, à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne « Brasserie de Grancy ». Rond-Point 1.

Restaurant. — 20 mars. **A. Marendaz**, à Lausanne. Le chef de la maison est Armand Marendaz, allié Stalder, de Method, à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à Sauvabelin-sur-Lausanne, à l'enseigne « Café-restaurant du Lac de Sauvabelin ».

Restaurant. — 20 mars. **H. Kuhn**, à Lausanne. Le chef de la maison est Hans Kuhn, allié Singenberger, de Obcruzwil (St-Gall), à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne « Café de la Croix d'Ouchy ». Avenue d'Ouchy 43.

Agence immobilière. — 20 mars. **F. Dethiollaz**, à Lausanne. Le chef de la maison est Francis Dethiollaz, de Versoix, à Lausanne. Agence immobilière; gérance d'immeubles et courtier patenté. Place St-François 9.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

1942. 18 mars. La **Société d'agriculture et de viticulture du district de Boudry**, société coopérative dont le siège est à Boudry (FOSC. du 3 décembre 1936, n° 284, page 2836), a, dans son assemblée générale des sociétaires du 21 février 1942, modifié ses statuts pour les adapter au Code des obligations révisé. Chaque sociétaire est tenu de souscrire une part sociale de 10 fr. ou 100 fr. La société est engagée par les signatures des président, vice-président, secrétaire et caissier de l'administration, signant collectivement à deux. La société est dorénavant représentée par les personnes suivantes: Jâmes Perrochet, de et à Auvernier, président; Paul Forel, de Couvet, à Vaumarcus, vice-président; Albert Porret, de Fresens, à Cortaillod, caissier; Paul-Henri Burgat, de Montalchez, à Colombier, secrétaire. Les autres modifications des statuts n'apportent pas de changement aux faits publiés antérieurement.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Cadrans métalliques. — 19 mars. **Arthur Lemrich et Cie**, successeur de **Lemrich et Matile**, société en commandite ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication des cadrans métalliques (FOSC. du 8 novembre 1934, n° 262). La procuration individuelle est conférée à André Lemrich, originaire de Renan, à La Chaux-de-Fonds.

##### Bureau de Neuchâtel

Horlogerie. — 19 mars. La raison **William Hirschy**, fabrication d'horlogerie, à Neuchâtel (FOSC. du 23 mars 1906, n° 121, page 482), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Société immobilière. — 19 mars. Sous la raison sociale **Diana S.A.** et selon statuts et acte constitutif du 11 mars 1942, il a été créé une société anonyme qui a pour but l'achat pour le prix de 180 000 fr. de l'article 4653 du cadastre de Neuchâtel appartenant à l'« Immobiliens-Genossenschaft A.G. » à Zurich, l'exploitation et la gérance de cet immeuble et éventuellement l'acquisition et l'exploitation d'autres immeubles. Le siège de la société est à Neuchâtel. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. l'une, entièrement libérées. Les publications auront lieu dans la Feuille officielle du Canton de Neuchâtel, sauf pour les cas prévus par la loi où une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce est nécessaire. La société est dirigée par un conseil d'administration de 3 membres. Elle est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Charles-Albert Grisel, de Travers, à Neuchâtel, président; Lucien Petitpierre, de Couvet et Neuchâtel, à Neuchâtel, secrétaire, et Robert Grisel, de Travers, à Neuchâtel. Bureaux: Avenue de la Gare 19.

Boulangerie, pâtisserie. — 20 mars. La raison **Otto Weber**, boulangerie, pâtisserie, Tea-room, à Neuchâtel (FOSC. du 12 décembre 1934, n° 291, page 3425), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Boulangerie, pâtisserie. — 20 mars. Le chef de la maison **Vve Otto Weber**, à Neuchâtel, est Ottilie Weber née Willmann, de Menziken (Argovie), domiciliée à Neuchâtel. Boulangerie, pâtisserie, Tea-room. Faubourg de l'Hôpital 15.

Automobiles. — 20 mars. La raison **Jacques Philippet-Gabus**, achat et vente d'accessoires automobiles, à Neuchâtel (FOSC. du 29 juin 1933, n° 149, page 1578), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

*Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### « La Solidarité »

Société de Secours Mutuels au Décès. - Société coopérative établie à Genève.

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 913, 742 et 745 CO.

##### Deuxième publication.

Dans son assemblée générale du 4 mars 1942, la société ci-dessus dénommée a prononcé sa dissolution et sa mise en liquidation.

En conséquence, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations avant le 30 avril 1942, au domicile de la liquidation: M. Charles Massard, Avenue de la Grenade 8, à Genève. (AA. 55<sup>e</sup>)

##### Les liquidateurs:

Jean Durrmeier. Paul Chouet. Charles Massard.

#### Association Immobilière de la Rue Bovy-Lysberg

Société coopérative ayant son siège à Genève.

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 913, 742 et 745 CO.

##### Deuxième publication.

Dans son assemblée générale du 18 février 1942, la société ci-dessus dénommée a prononcé sa dissolution et sa mise en liquidation.

En conséquence:

- les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations avant le 30 avril 1942, en l'Etude de M<sup>e</sup> Poncet, notaire, à Genève, Rue de la Croix d'Or 6;
- les associés, soit les porteurs de parts sociales, sont invités à produire et déposer leurs titres dans le même délai, en mains de l'Union de Banques Suisses, Rue du Commerce, à Genève;
- les associés sont informés qu'à défaut par eux de produire et déposer leurs titres comme il vient d'être dit et dans le délai imparti, ils seront déchus de leurs droits. (AA. 56<sup>e</sup>)

##### Les liquidateurs:

Gustave Amoudruz; Alfred Charles; Joseph Poncet.

#### Société anonyme du « Journal de l'Acheteur », Vevey

Appel aux créanciers (art. 826 CO.)

##### Troisième publication.

Suivant décision de l'assemblée générale du 18 mars 1942, la société s'est transformée en une société à responsabilité limitée sous la raison sociale « Journal de l'Acheteur », S.à.r.l. La nouvelle société a repris l'actif de la société anonyme du « Journal de l'Acheteur » qui est dissoute.

Les créanciers éventuels de la société dissoute sont sommés de produire leurs créances en mains de M. S. Pache, notaire, à Lausanne, Place St-François 5, dans un délai fixé au 10 avril 1942. A défaut de manifestation contraire de leur part, la nouvelle société en deviendra débitrice.

Lausanne, le 18 mars 1942. (AA. 58<sup>e</sup>)

A. Verrey & S. Pache, notaires,  
Lausanne.

#### Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen

(Bundesbeschluss vom 1. Oktober 1941 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 6 und 7; Vollzugsverordnung Art. 7)

Der Verband schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, der Bau- und Holzarbeiterverband der Schweiz, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, und der Landesverband Freier Schweizer Arbeiter sind am 7 März 1942 mit dem Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung der folgenden am 7. März 1942 abgeschlossenen Vereinbarung an das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement gelangt.

##### Vereinbarung über die Lohnanpassung im Schreiner- und Glasergerber

- Alle Arbeiter in den Betrieben der Bau- und Möbelschreinerlei und der Glaserlei im Gebiet der deutschen Schweiz erhalten vom Datum der Allgemeinverbindlicherklärung dieser Vereinbarung an zum Ausgleich der Teuerung eine Teuerungszulage von 8 Rp. pro Stunde.
- Diese Vereinbarung gilt nicht für Arbeiter in Betrieben, die dem Schweizerischen Engros-Möbelfabrikantenverband angeschlossen sind, und auch nicht für Schreiner und Glaser, die von Anstalten, Hotels oder Grossbetrieben der Industrie ausserhalb des Holzgewerbes beschäftigt werden.
- Die vereinbarte Lohnanpassung gilt im übrigen für alle gelernten und ungelernen Arbeiter der Schreinererei und Glasererei mit Ausnahme der Lehrlinge.
- Der örtliche Geltungsbereich wird durch die Sprachgebiete umrahmt; die näheren Einzelheiten werden in einer Zusatzvereinbarung festgelegt.
- Streitigkeiten über den Geltungsbereich schlichtet gemäss Art. 24 des Bundesbeschlusses die für den Entscheid über die Allgemeinverbindlicherklärung zuständige Behörde endgültig.
- Die Vereinbarung gilt bis zum Abschluss eines neuen Abkommens über die Lohnanpassung, längstens für ein Jahr.

##### Zusatzvereinbarung vom 10. März 1942

In Ergänzung der Vereinbarung über die Lohnanpassung im Schreiner- und Glasergerber vom 7. März 1942 wird zum Artikel 4 folgendes vereinbart:

- Als Geltungsbereich gilt grundsätzlich das Sprachgebiet der deutschen Schweiz.
- Im Kanton Graubünden fällt der Italienisch sprechende Teil nicht unter die Vereinbarung, dagegen der Romanisch sprechende Teil.
- Der Kanton Freiburg fällt nicht unter die Vereinbarung, die Deutsch sprechenden Bezirke sind somit von derselben ausgenommen.
- Im Kanton Bern sind von der Vereinbarung ausgenommen die Amtsbezirke Courtelary, Delsberg, Freibergen, Münster Neuenstadt und Pruntrut.

Eventuelle Einsprachen von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 25. März 1942.

(AA. 59)

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit:  
Willi.

# Mittellungen — Communications — Comunicazioni

## Uebersee-Transporte

(Zirkular Nr. S. 0245 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes vom 23. März 1942)

**Export 27, s/s «Nereus» VII, am 31.1.41 ab Lissabon.** — Entgegen unserer Mitteilung mit Rundschreiben vom 10. März Nr. S. 0237 und in Anbetracht des Umstandes, dass die Schraubenreparatur an diesem Schiff in kürzerer Zeit als vorgesehen erledigt werden kann, wird s/s «Nereus» ihre Ladung mit eigenen Mitteln voraussichtlich gegen den 5. April nach New York transportieren. Die Havarie-Grosse bleibt unverändert bestehen.

**Ausfahrten:** Export 30, m/s «Kassos» IX, ab Lissabon 22.3.42.  
Export 31, s/s «Chasseral» VI, voraussichtlich Dienstag, 24. März 1942 abends/Mittwoch morgens, 25. März 1942.  
Export 33, s/s «St.Cergue» VI, ab Genua 23.3.42, morgens.

**Export 29, s/s «Maloja» VII, ab Genua 20.2.42, in Lissabon 28.2.42.** — Laut einer Meldung unserer Lissaboner Agentur konnte die ganze Ladung mit Bestimmung Buenos Aires aus obigem Schiff auf die s/s «Josefina S», Lissabon ab 16.3.42, umgeladen werden. 69. 25. 3. 42.

(Zirkular Nr. S. 0246 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes vom 23. März 1942)

**Import ab Portugiesisch-Ost- und Westafrika.** — Wir bringen hiermit zur Kenntnis, dass unser Motorschiff «Kassos», 9535 DWT., nach Beendigung seiner seeben angetretenen Fahrt nach New York zum Abtransport der in Portugiesisch-Ost- und Westafrika liegenden Güter eingesetzt werden wird. Detaillierte Angaben über Ladehäfen, Frachtraten usw. werden später bekanntgegeben. 69. 25. 3. 42.

## Transports maritimes

(Circular n° S. 0245 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 23 mars 1942)

**Exportation 27, s/s «Nereus» VII, de Lisbonne le 31.1.42.** — Contrairement à ce que nous vous annonçons par notre circulaire n° S. 0237 du 10 mars et du fait que la réparation de l'hélice nécessitera moins de temps, le s/s «Nereus» sera à même de transporter par ses propres moyens sa cargaison à New-York et cela vers le 5 avril. La question de l'avarie grosse reste inchangée.

**Départs:** Exportation 30, m/s «Kassos» IX, de Lisbonne le 22.3.42.  
Exportation 31, s/s «Chasseral», probablement mardi 24 mars au soir ou mercredi matin 25 mars 1942.  
Exportation 33, s/s «St-Cergue», de Gènes le 23.3.42 au matin.

**Exportation 29, s/s «Maloja» VII, de Gènes le 20.2.42, de Lisbonne 28.2.42.** — Suivant une communication de nos agents de Lisbonne, les marchandises chargées à bord de ce vapeur et à destination de Buenos-Ayres ont pu être réembarquées à bord du s/s «Josefina S» qui a quitté Lisbonne le 16.3.42. 69. 25. 3. 42.

(Circular n° S. 0246 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 23 mars 1942)

**Importation de l'Afrique orientale et occidentale portugaise.** — Nous faisons savoir que notre bateau à moteur «Kassos», 9535 DWT., après son retour de New-York, se rendra en Afrique pour l'enlèvement des marchandises en souffrance dans les ports de l'Afrique orientale et occidentale portugaise. Nous donnerons ultérieurement des informations détaillées concernant les taux de fret, ports de chargement, etc. 69. 25. 3. 42.

## Tunisie — Perception d'une redevance à l'importation de certains produits

De l'avis publié dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 124 du 29 mai 1941, il ressort qu'en application des dispositions de l'arrêté du 24 mars de la même année une redevance spéciale de 1% ad valorem est perçue à l'entrée de certains produits en Tunisie. A cet égard, il est à remarquer que le «Journal Officiel Tunisien» n° 23 du 21 février 1942 a reproduit la teneur d'un arrêté du 12 février 1942 complétant la liste des produits soumis à la taxe dont il s'agit. Dorénavant, les instruments scientifiques et appareils divers repris sous les rubriques n° 634 à 635 quater inclus du tarif douanier tunisien, sont notamment assujettis à la redevance. 69. 25. 3. 42.

## Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 28. März 1942 — Situation au 28 mars 1942

Aktiven — Actif	Veränderungen seit d. letzten Ausweis	
	Fr.	Fr.
1. Goldbestand — Encaisse or . . . . .	8 891 532 696.50	+ 85 997 661.80
2. Devisen — Disponibilités à l'étranger		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	177 674 301.44	
andere — autres	6 807 520.95	— 86 810 176.60
3. Inlandportefeuille — Portefeuille effets Suisse		
Wechsel — Effets de change . . . . .	100 128 938.69	
Schatzanweisungen — Rescriptions . . . . .	1 000 000. —	+ 452 656.45
4. Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft		
de la Caisse de prêts de la Confédération	7 000 000. —	—
5. Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	19 466 265.33	+ 1 807 385.17
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours		
andere Lombardv. — autres avances s. nant.	—	—
6. Wertschriften — Titres . . . . .	67 093 702.10	— 16 029.20
7. Korrespond. im Inland — Corresp. en Suisse . . . . .	4 502 470.36	— 1 920 640.57
8. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif . . . . .	153 655 857.05	— 3 095 751.96
Zusammen — Total	3 928 861 752.42	
<b>Passiven — Passif</b>	Fr.	Fr.
1. Eigene Gelder — Fonds propres . . . . .	40 600 000. —	—
2. Notenumlauf — Billets en circulation . . . . .	2 152 233 265. —	— 8 425 180. —
3. Tägll. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 496 793 393.72	+ 7 924 912.47
4. Sonstige Passiven — Autres postes du passif . . . . .	239 335 093.70	— 3 084 627.33
Zusammen — Total	3 928 861 752.42	

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936. Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936. Taux pour avans. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936.  
69. 25. 3. 42.

## Postcheckverkehr — Chèques postaux

### Beitritte — Adhésions

Aaran: Eidgenossenlager des JOOF, VI 6084. — Karrer & Tenger, Reklamen, VI 1352. — Zurlinden, Ed., VI 5589. Aistätten (St.Gallen): Müller, Walter, Gartenbau und Blumengeschäft, IX 2164. Amriswil: Zentralverband schweizerischer Bräufrauentabellen, IX 334. Amsteg: Krankenkasse Konkordia, Sektion; VII 2959. Areuse: Association neuchâteloise des propriétaires de tracteurs, IV 2231. Auvier: «La Fédérale» Cie d'assurances, Maurice Fischer, agent général, IV 1773. Baden (Aargau): Staatsbürgervereinigung, Louis Stöckli, Rektor, VI 1314. Basel: Auimann, Hans, Gemälde- und Kunstmuseum, V 8823. — «Avia», Gesellschaft der Offiziere der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, Sektion Flab, Ortsgruppe Basel, V 10549. — Dinkel, Hans, Zeichner, V 15776. — Eicher & Landolt, Dachdeckergeschäft, V 11692. — Flubacher, Albert, Laborant, V 15779. — Imber, Emma Marie, Fräulein, V 15778. — Juen-Greth, Emil, V 15516. — Kleger, J., Dessins und Reklamen, V 11981. — Maizet-Hertenstein, Elisabeth, Privat, V 15777. — Rebetez, Alphonse, Kaufmann, V 14582. — Röschlin, H., Vertretung, V 13652. — Sacher-Bertschmann, A., Mechanische Werkstätte, V 11769. — Schweizerischer Invalidenverband, Sektion Basel, V 11044. — Somazzi-Mutti, E., V 15781. — Weder, A., Dr. med., Spezialarzt FMH. für Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten, V 11746. — Zimmermann, Kurt, Radio, V 9582. Bellevue (Genève): Stegwart, P., scs minéraux, I 2918. Bern: «Avia», Sektion Flab, Ortsgruppe Bern, III 14486. — Bracher, Hans, Bahnarbeiter SSB., III 11651. — Freimaureerloge zur Hoffnung, Schwesternverein, III 4290. — Hess, Karl Max, Kaufmann, III 9439. — Jahresversammlung Bund schweizerischer Schwebeliegen-Vereine 1942, III 10078. — Kläntschl-Burkhalter, J., III 11441. — Kunz, Ernst, Beamter, III 10443. — Nick, Emil, Ingenieur, Werkstätte für Röntgen- und elektromedizinische Apparate, III 10787. — Siegenthaler, Robert, Vertreter, III 8809. — Weiss, Hans, Spezialhaus für technische Importprodukte, III 14482. Biel: Barbey, Charles, Radioreparaturen, IV 4168. — Hoffmann, Georges, Maison Plastic, IV 4170. — Hofmann, Fritz, polissages, lapidages, Biel 8, IV 1576. — Knapp, Suzy, Vertreterin, IV 3082. — Kyburz-Werthmüller, Frau, IV 4166. — Vereinigung selbständiger Schreibmaschinenhändler und Mechaniker, IV 4172. Binningen: Verband der Spenglermeister von Baselland, Abteilung Melde- und Berechnungsstelle in Binningen, V 11772. Birsfelden: Pflanzlandkommission Birsfelden, V 12278. Brittnan: Aargauischer-kantonaler Schwingertag, Kasser, Vb 1147. Brugg: Aargauische Verkehrsvereinigung, VI 6100. Brugg bei Biel: Landwirtschaftliche Genossenschaft, IV 4167. Brunnen: Heinzer-Gröbli, X., VII 4179. Bären an der Aare: Vereinigung für Heimatpflege, IV 4171. Burgdorf: Wohlfahrtsfonds der Firma Gebr. Stauffer A.G., IIb 48. — Kantonales Technikum Burgdorf, 50jähriges Jubiläum, IIb 1349. Celerina: Scartazzati, Corrado, Bezirksvertreter der Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft, X 4537. Châtel-St-Denis: Hôtel refuge Dent de Lys, Léon Chassot, les Paccots, IIb 2063. La Chaux-de-Fonds: «Le Chanet» Pierre Denard, IVb 2083. — Contemporains 1896, IVb 2178. — Wulleumler, André Chs, dépositaire de savon, IVb 2182. Chbr: ten Doornkaatkoolman, H., Pfarrer, X 808. — «Juga», Jugendabteilung des kaufmännischen Vereins Chur, X 4533. — Wacker & Kern, Bau- und Möbelschreineri, Glaserel, X 978. Davos: Consorzio bonifica, Piano della Stampa, Xa 3189. Davos-Dorf: Vinzenz-Konferenz Davos, X 2487. Ennenda: Kamm & Co., E., Hoch- und Tiefbauunternehmung, IXa 1137. Eriz: Darlehenskasse, III 14481. Erlen (Thurgau): Wackers Erben, E., Torfausbeutung, VIIIc 2294. Esslingen (Zürich): Beck, Theodor, Möbelwerkstätte, VIII 15135. Fiaach: Mollatation Fiaach, VIIb 1252. Fontaines-sur-Grandson: Müller, André, fls, laitier, II 9631. Fontaines: Perrenoud-Robert, IV 4169. Ganterschwil: Bruderer, Jakob, Mechanische Schreineri, IX 6987. Genève: Association des anciens élèves et amis du conservatoire, I 6976. — Caisse de prévoyance des employés de l'agence des journaux, I 5640. — 25<sup>e</sup> Congrès de la société pédagogique romande Genève 1942, I 2057. Giarus: Kantonaler Glarner Tierschutzverein, IXa 99. — Keilenberger, A., Dachdeckermeister, IXa 1404. Greningen: Kaisr, W.E., Va 2258. Grossvangen: Gemeindeammannamt, VII 1309. Hätzingen: Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Diesbach, IXa 1263. Höststein: Autenried-Thommen, E., Spenglerei und sanitäre Installationen, V 7944. Horgen: Handwerk- und Gewerbeverein Horgen, VIII 27313. Horw: Flühler-Borner, Kath., Frau, VII 7409. L'Isle: Bourgeois, Georges H., II 9230. Kerns: Bucher, Hans, Holzbau und Chaietfabrik, Sägerei, VII 7855. — Ming, H., Drogerie, VII 9300. Kreuzlingen: Ammann, Richard, Chemische Produkte, VIIIc 2724. Krieggstetten: Gewerbeverein Krieggstetten und Umgebung, Va 1540. Küsnacht (Zürich): Tobler, Erwin, Gartenbaugeschäft, VIII 22024. Laufenburg: Radfahrerverein, VI 5580. Lausanne: Arnold, Siegfried, II 7680. — Association des amitiés «Roumano-suisse», II 9568. — Assurance-vieillesse survivants, comité d'action, II 9595. — Depassel, Max, commerce et représentations de vins, II 6685. — Editions Chanson, II 3093. — Gauthier, Emile, avocat, II 9625. — Journée des malades, II 9620. — Rivaz, Charles, II 9626. — Société anonyme pharmaceutique, II 9630. Le Loele: Gabus, Jean Louis, IVb 2179. Lugano: Al buon mercato, Xa 2024. — Associazione padroni sarti, Xa 1915. — Biblioteca cantonale, Xa 1123. — Borghi & Petroini, S. a. g. l., Cereali, Semi, coloniali e rappresentanze, Xa 553. — Cicci, Osvaldo, Paradiso, Xa 2651. — Comitato cantonale ticinese dell'ASFA, sezione atletica, Xa 2919. — Gujoni & Co., macchina da scrivere Hermes, Xa 2119. — Ncumann, Davide, Xa 2813. — Pfyffer, Carlo, Xa 3106. Lützelflüh: Räss, Paul, Elektrische Anlagen, IIb 1264. Luzern: Depositenkasse des katholischen Gesellenvereins, VII 3552. — Mörker, Otto, Zimmermeister, VII 4119. — Schweizerischer Militärfahrertag 1942, Gabenkomité, VII 7741. — Schweizerischer Verband reisender Marktverkäufer, Sektion Waldstätte, VII 6431. Lyss: Sportschützengesellschaft, IV 4165. Mägenwil: Hauser, Walter, Sekretär, VI 2011. Meiringen: Winterberger, Hans, Mechanische Werkstätte, III 11826. Meide: Fabbrica grembiull e vestiti femminili Meide SA., VIII 7287. Mendrisio: Briccola, Alessandro, Tessuti, Xa 2335. Mittödi: Schaeppi, W., Dr., Rothaus, Xa 1052. Montreux: Messaz, Henri, représentant, IIb 1031. Neuchâtel: Boilat, Pierre, fabrique d'appareils électriques, IV 2094. — «Insigne», Standard «Neuchâtel»/Étè-de-Ran, A. Richter, IV 3187. — Manufacture d'horlogerie de Court SA., IV 722. — Matthey-Doret, P., bureau technique, IV 1852. — «La Ruhe», Beaugard 10, IV 3184. Nunningen: Römisch-katholische Kirchengemeindeverwaltung Oberkirch (Solothurn), V 508. Nyon: Hochstrasser & Lienhard, ébénisterie, I 4232. Olon: Syndicat d'améliorations foncières Olon, plaine, IIb 2061. Olsberg: Polizeikassaverwaltung, V 10773. Otten: Braunschweig, Max, Kaufmann, Vb 1978. Orbe: Charrière, Robert, marbrerie, II 9632. Peney-le-Jorat: Jaton, Roger, laitier, II 9270. Pully: Chaur d'hommes, II 9628. Riekenbaeh (Luzern): Turnverein, VII 8151. Rivera: Curonici, Arturo, Xa 1557. Romanshorn: Wagner, Karl, Spenglerei und Installationsgeschäft, VIIIc 2229. Rorschach: Keller, E., «Kero» Strumpfpräparaturen, IX 8716. Ruvigliana: Reiner, Imre, Villa Sassa, V 15780. St.Gallen: Goetz, H., Messerschmied, IX 8717. — Lendenmann, Jakob, Technische Oele und Fette, IX 8719. — Saxon-Schlegel, Chr., Zollinspektor, IX 8720. — Scherrer-Nussberger, J., Lebensmittel, Sämereien, IX 8718. «Sattigny» Lambrey frères, entreprise de culture mécanique, I 4803. Seherzungen: Herzog, H., Ing. Agr., VIIIc 2723. Schönholzerwilten: Munitzpalgemcinde Schönholzerwilten, Kasseramt der Grundbuchvermessung, VIIIc 2725. Schuis: Bischoff-Salls, Louis, Eisenwaren, X 4425. Schwanden (Glarus): Heftis Erben, Balthasar, Baugeschäft, IXa 785. Seewen (Schwyz): Tschümperlin, Franz, Mechanische Schreineri, VII 895. Solothurn: Kantonal-solothurnischer Gärtnermeisterverband, Va 2260. — Kappeler, Hans, Elektroingenieur, Va 2259. — Meyer-Altler, K., diplomierter Ingenieur, St. Niklausstrasse 18, Va 2066. Sonviller: Courvoisier, W., nickelages, argentages IVb 259. Spiez: Hotelverein Spiez, Sektion des SHV., III 14407. Steffisburg: Krenger, Frau Witwe, Landesprodukte, Glockenthal, III 14483. Stengenbaeh: Klöti, Otto, Bäckerel-Konditorei, Vb 1879. Thal (St.Gallen): Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Thal, IX 5531. Therwil: Rust, Carl, Schreineri, V 8489. Thun: Haller, Fred, Kaufmann, III 10614. Triengen: Häfliger, Theod., Mechanische Werkstatt und Maschinenhandlung, VII 8733. Trimbach: Peltier & Opplinger, Altisen und Metalle, Autoabdruck, Vb 1583. Trins: Cafilisch, Guido, Drscherei und Mühle, X 4536. Trogen: Altherr, Ernst, Handl. an gros, IX 8713. Unterentfelden: Bodenverbesserungsgenossenschaft, VI 6099. Unterterzen: Rentsch, Gebr., G. und P., Hart- und Weichholzhandel an gros, X 2331. Vllorber: Jaillat, Louis, vins, II 5759. Vevey: Société de développement, section «Arts et lettres», IIb 2062. — Association vaudoise des amis de l'orchestre de la Suisse romande, groupe vevaysan, IIb 2062. Wabern: Fürsorgestiftung der Brauerei zum Gurten A.G., III 5526. Willisellen: Haeffel-Taylor, W. rner, kaufmännischer Angestellter, VIII 26884. Wuzenhausen: Hohl, Adolf, Anzünder, Ruthen, IX 6737. Wasen im Emmental: Bürgergemeinde Sumiswald, IIb 663. — Relst, Friedrich, Korbmacher, Gsang, IIb 729. WI (St.Gallen): Bosshart, Emil, Radio, IX 6898. — Schweizerische Vereinigung der Handelsreisenden «Hermes», Sektion Wll-Toggenburg, IX 8715. Winterthur: Hagen-

bücher, Karl, junior, Kontrolleur, VIII 3253. — Locher, Carl, Comestibles, VIII 2644. — Scheerer, E., Bäckerei und Konditorei zum Rheinfluss, VIII 1944. Zofingen: Sutermeister, Hermann, Malergeschäft, Vb 1322. Zollikon: Taber, Franziska, Frau, VIII 7415. Zug: Hug, Gust, Bäckerei, Konditorei, VII 8556. — Schweizerische Nationalspende für unsere Soldaten und ihre Familien, Kantonalkomitee Zug, VIII 1081. — Schweizerisches Rotes Kreuz, Kinderhilfe, Arbeitsgemeinschaft für kriegsgeschädigte Kinder, Zug, VIII 1807. Zürich: Alpenklub «Felsenkammer», Leimbach, VIII 23698. Architektur- und Bauhureau «Bauplan», Immobilienkonto, VIII 22179. — Baumgartner-Euwy, Berta, Zigarregeschäft, VIII 29101. — Bertschmann, Fritz, Mechanische Präzisionswerkstätte, VIII 22067. — Brüttsch, E., Chemische Produkte, VIII 27152. — Büliou, Emanuel, Schuhmacherverkstätte, VIII 15571. — Bündner Traachteneuvereinigung «Gruppe Zürich», VIII 5900. — Contraves AG, VIII 19897. — Dürler, Erich A., Fabrikation von Damenwäsche und Polo-Blusen, VIII 7163. — Furrer, Anna, Frau, Atelier für Heimkunst, VIII 17772. — Gnirs, Elsheth, Couture, VIII 7254. — Göhner AG, Ernst, Verwaltung Neu-Ried, VIII 14945. — Guéron, Louis, Velos, VIII 15066. — Hauser, E. und E., Wädenswil, Schiffhändl-Drogerie Zürich, VIII 1712. — Hego G.m.b.H., VIII 27123. — Kolonialwaren-Einfuhr AG., VIII 15185. — Krähennann, Eugen, Dr., prakt. Arzt, VIII 9028. — Lanz, Samuel, Adjunkt, VIII 19811. — Lehmann, Ernst, Kellereiarztikel en gros, VIII 4063. — Leuppi, Hans, Bureau für den gesamten Innenaushau, VIII 15331. — Lichtensteiger, Helmi, Kaufmann, VIII 21325. — Malinon,

Irma L., Frau Dr., Schriftstellerin, VIII 29010. — Matthéy, Lilli, Frau, Modes, VIII 7175. — Maurer, Gebr., Graphische Anstalt, VIII 23628. — Meyer, Ernst, Schweizerische Vereins-Meisterschaften, VIII 3878. — «Migros»-Genossenschafts-Bund-Finanzkonto, Hilfe für Europas Kinder, VIII 3308. — Müller, Hans, Wäscheausstauervertrieb, VIII 7485. — Peter, Richard, Postbeamter, VIII 23868. — Peter, Rudolf (Verwaltung Pflugstrasse 6), VIII 25449. — Pfeiffer, Hans, Drogerie Milchbuck, VIII 7265. — Pfleger, Robert (Liegenschaft Restelbergstrasse 26), VIII 29065. — Robmann, Edwin, Ingenieur, VIII 7326. — Rosch & Co., B., Südrüchle und Landprodukte en gros, VIII 26208. — Salvisberg, Annemarie, Frau, VIII 27277. — Scherrer, Hans, Landschaftsgärtner, VIII 7189. — Schüpfer, Ernst, Dekorationsneuheiten, VIII 22035. — Schwarz, Elsa, Präulein, «Apotela»-Produkte, VIII 19117. — Schweizerischer Verein der Freunde des jungen Mannes, Zentralsekretariat, VIII 1283. — Scholz-Hasler, Adelheid Br., VIII 19847. — Weidmann-Säger, Ernst, Gärtner, VIII 19851. — Zingg, Charles, Dr. jur., VIII 14664.

Redaktion — Rédaction:

Redaktion: Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.  
Rédaction: Division du commerce du département fédéral de l'économie publique.

### Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der nachstehenden Schweizer Patente wünschen dieselben zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen:

Nr. 207094 betr. „Selbsttätige Feuerwaffe mit schwingendem Verschlussstück“.

Nr. 176097 betr. „Verfahren zur Herstellung hohler, nahtloser Metallgegenstände von nicht-kreisförmigem Querschnittsmfang, insbesondere Turboschaufeln, und nach diesem Verfahren hergestellter hohler, nahtloser Metallgegenstände“.

Nr. 211092 betr. „Feinbeschlag für Feinkrempeln, Baumwollkarden usw.“.

Nr. 163415 betr. „Rollgang mit durch Induktionsmotoren einzeln angetriebenen Rollen“.

Nr. 176947 betr. „Moulin à cylindre pour le traitement des pâtes à papier“.

Nr. 202018 betr. „Vorrichtung zum Abschreckhärten von Schienenkopfflächen, bzw. einer Längsfläche von ähnlichen langgestreckten Werkstücken“.

Nr. 204048 betr. „Isolierstoff für elektrische Leitungen, und Verfahren zu seiner Herstellung“.

Nr. 190814 betr. „Mécanisme enclencheur-déclencheur“.

Nr. 187150 betr. „Selbsttätige Feuerwaffe mit gleitendem Lauf“.

Nr. 209487 betr. „Verfahren zur Herstellung von Stahllegierungen, die bei Temperaturen über 500° C hohe Dauerstandfestigkeit aufweisen“.

Anfragen befördern  
KIRCHHOFFER, RYFFEL & Co., Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, Zürich 1. 62-11

### Bezirksgericht Kullm

## Oeffentliches Inventar

Ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches genannten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

### Rechnungsruf

#### Weber-Künzi Emil

geb. 1896, gew. Metzgermeister, von und in **Menziken** wohnhaft gewesen; verstorben am 4. März 1942.

Eingaben an die Gemeindefinanzkassen: Frist bis 21. April 1942.

Das Bezirksgericht.

## Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Wir kündigen hiermit alle zu 3 1/2 % und höher verzinslichen Obligationen unseres Instituts, die in den Monaten April, Mai und Juni 1942 kündbar werden, auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Gekündigte Titel können zuzetzt zu 3 % auf 6 Jahre fest erneuert werden, wobei bis zum Auslauf der Kündigungsfrist noch der bisherige Zins vergütet wird. On 26

Aarau, den 26. März 1942.

Die Direktion.

## Oeffentliches Inventar

Erblasser: **Wilhelm Schoeb** (-Arbeit), Kaufmann, Handel in Strumpfwaren en gros, von Basel. Geschäft und Wohnung: Hebelstrasse 107 in **Basel**.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner inklusive Bürgschaftsgläubiger bis 25. April 1942 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 24. März 1942. Q 72

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

## Kassenschrank

wie neu, mit aller Garantie, äusserst preiswert

### zu verkaufen.

Offerten erbeten unter Z 6649 Y an **Publicitas Bern.** 195



Korken-Schittler Kunstkork

Gebr. Schittler TEL. 44150 NÄFELS

## Maschinenfabrik Cham AG., Cham

### Dividenden-Zahlung

Gegen Einlieferung des Coupons Nr. 12 unserer Aktien kann die Dividende pro 1941 (brutto 5%), ab heute

1. bei der Zuger Kantonalbank in Zug;
2. bei dem Schweizerischen Bankverein, Zürich;
3. bei der Gesellschaftskasse in Cham,

erhoben werden. Lz 40

Cham, den 23. März 1942.

Der Verwaltungsrat.

## Bundesgesetz über das Anstellungsverhältnis der Handelsreisenden

(Vom 13. Juni 1941)

Der Wortlaut dieses Gesetzes steht den Interessenten in Form eines Separatabzuges zum Preis von **Fr. —.30** zur Verfügung. Bestellungen an Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern (Postcheckrechnung III 5600).

Bei grösseren Bestellungen Rabatt.

### Loi fédérale sur les conditions d'engagement des voyageurs de commerce

(Du 13 juin 1941)

Le texte de cette loi est à disposition des intéressés, sous forme de tirage à part, au prix de **fr. —.30**. Adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce à Berne (Compte de chèques postaux III 5600). Rabais pour commandes à partir d'un certain nombre d'exemplaires.

## Au Grand Passage SA., Genève

Messieurs les actionnaires de la Société Au Grand Passage SA., à Genève, sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

au siège social pour le 14 avril 1942, à 11 heures.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport de gestion.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nomination de 3 administrateurs.
5. Nomination d'un vérificateur des comptes.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport du vérificateur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, à partir du 4 avril 1942.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou des certificats de banque au siège social et au plus tard le 10 avril 1942. X 43

## „ASTRA“ Compania Argentina de Petroleo SA.

Les actionnaires sont convoqués à Buenos-Ayres, le 13 avril 1942, à 10 heures 30, en

### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1. Présentation du rapport du Conseil d'administration, du bilan, du compte profits et pertes, du rapport du syndic, et distribution des bénéfices correspondant au vingt-sixième exercice clos le 31 décembre 1941.
2. Election pour une période de 3 ans de deux administrateurs sortants par suite de l'expiration de leur mandat, election du syndic et du syndic suppléant.
3. Désignation de deux actionnaires pour signer le procès-verbal de l'assemblée.

Pour assister ou se faire représenter à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres accompagnés d'un bordereau numérique, classé dans l'ordre arithmétique, jusqu'au 7 avril 1942 inclus, en Suisse, auprès de: la Société de Banque Suisse, à Genève (ainsi que ses sièges, succursales et agences); Messieurs Pictet & Cie, Rue Diday 6, Genève. X 46

## A vendre à Genève

plein centre, superbe

## Groupe d'immeubles

très bien situé, de location facile. Rapport net, toutes charges déduites, 8 1/4 % avec possibilité d'augmentation de ce revenu.

### Prix: 5 000 000.

Convientrait pour caisse de retraite, fonds de réserve, etc. Il s'agit d'une affaire unique et de tout premier ordre. X 44

S'adresser: **Chamay & Thévenoz**, Boulevard du Théâtre 9, Genève.

## Hôpital du district de Martigny

### Emprunt fr. 350 000 4 1/4 % du 30 juillet 1932

L'Hôpital du district de Martigny, se référant aux conditions de l'emprunt ci-dessus, dénonce le dit emprunt pour son remboursement au 1<sup>er</sup> octobre 1942.

Hôpital du district de Martigny

Au nom du Conseil d'administration,

le président: **P. Thomas**, le secrétaire: **A. Simonetta**.

## Naco-Gesellschaft AG., Gümüli

Der Coupon Nr. 7 der Genussscheine wird von heute ab mit Fr. 28.08988 bzw. Fr. 14.04495 pro 1/2 Genussschein abzüglich 11 % eidgenössische Compontouer = **Fr. 25.** — bzw. **Fr. 12.50 netto** bei den Banken Ehinger & Co. sowie A. Sarasin & Cie. in Basel eingelöst. 196

25. März 1942. Der Verwaltungsrat.





# Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen der 4%-Anleihe der Vereinigten Schweizerbahnen, II. Hypothek, vom 31. März 1865  
Remboursement d'obligations de l'emprunt 4% Union Suisse, II<sup>e</sup> hypothèque, du 31 mars 1865.

Infolge Auslosung werden am 30. Juni 1942 folgende Obligationen zurückbezahlt:  
bei unserer Hauptkassa in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.  
Les obligations suivantes sorties au tirage seront remboursées le 30 juin 1942:  
à notre caisse principale à Berne et aux caisses des principales banques suisses.

		à Fr. 100									
		18	91	267	326	386					
		à Fr. 500									
N°s	6	1420	2237	3188	4032	5230	6220	7418	8437	9481	10309
	122	1428	2253	3200	4042	5248	6221	7433	8457	9488	10338
	123	1462	2255	3242	4049	5261	6268	7453	8500	9493	10350
	142	1472	2264	3255	4055	5285	6272	7477	8529	9495	10359
	163	1504	2268	3259	4088	5299	6365	7483	8546	9496	10369
	191	1515	2295	3260	4096	5330	6370	7507	8572	9498	10373
	194	1517	2310	3271	4097	5337	6376	7528	8590	9509	10384
	261	1518	2318	3285	4116	5380	6379	7532	8598	9540	10389
	282	1526	2335	3290	4119	5405	6393	7536	8653	9541	10407
	378	1544	2346	3332	4146	5416	6406	7575	8667	9588	10414
	389	1549	2357	3355	4247	5428	6408	7603	8700	9609	10426
	397	1556	2397	3364	4259	5448	6427	7625	8711	9612	10442
	407	1559	2399	3367	4270	5465	6439	7641	8724	9620	10443
	445	1593	2490	3422	4278	5490	6445	7680	8741	9623	10455
	487	1614	2511	3424	4287	5501	6462	7692	8758	9640	10461
	570	1629	2539	3429	4296	5526	6472	7706	8767	9645	10466
	590	1625	2544	3459	4305	5544	6482	7729	8771	9656	10468
	601	1660	2555	3464	4315	5548	6483	7737	8782	9674	10501
	603	1673	2556	3475	4328	5572	6484	7742	8791	9699	10519
	608	1683	2558	3485	4388	5618	6499	7743	8822	9733	10547
	615	1711	2569	3489	4418	5624	6504	7781	8823	9773	10558
	629	1712	2577	3513	4442	5626	6512	7786	8865	9775	10550
	631	1735	2613	3516	4523	5640	6551	7825	8870	9799	10566
	659	1740	2631	3530	4541	5663	6578	7853	8916	9814	10580
	699	1745	2636	3542	4574	5680	6591	7866	8924	9833	10631
	756	1769	2653	3543	4594	5691	6626	7921	8931	9842	10645
	764	1770	2656	3553	4622	5715	6651	7928	8967	9847	10682
	856	1793	2668	3556	4636	5716	6684	7964	8979	9854	10695
	884	1807	2684	3574	474	5736	6697	7972	8989	9867	10749
	913	1808	2716	3602	4691	5757	6730	8015	8990	9878	10700
	922	1811	2725	3646	4702	5759	6756	8024	9036	9884	10758
	936	1842	2727	3701	4742	5804	6791	8031	9053	9902	10781
	969	1853	2736	3720	4754	5838	6807	8049	9124	9919	10832
	972	1857	2762	3721	4756	5842	6832	8054	9132	9969	10833
	999	1884	2765	3756	4762	5854	6866	8108	9155	9982	10835
	1012	1890	2807	3760	4765	5855	6869	8126	9162	9993	10846
	1022	1898	2816	3786	4777	5866	6872	8135	9167	10035	10899
	1030	1903	2837	3787	4819	5885	6884	8141	9168	10040	10931
	1046	1933	2841	3790	4851	5907	6889	8202	9188	10091	10965
	1088	1990	2871	3795	4869	5912	6922	8211	9292	10132	10978
	1091	1991	2874	3802	4880	5947	6968	8247	9333	10136	10995
	1097	1995	2883	3853	4884	5949	7065	8248	9337	10137	11000
	1099	2018	2884	3875	4886	5986	7072	8259	9351	10151	11015
	1113	2039	2925	3912	4945	5990	7086	8266	9365	10168	11027
	1199	2044	2957	3920	4970	6067	7123	8270	9379	10201	11053
	1263	2045	2986	3928	4978	6074	7138	8318	9382	10237	11089
	1273	2047	3006	3943	4987	6116	7282	8361	9385	10242	11096
	1279	2069	3034	3947	5002	6131	7327	8376	9394	10278	11100
	1291	2085	3066	3949	5006	6145	7335	8377	9440	10284	11123
	1311	2138	3076	3953	5065	6159	7346	8386	9445	10294	11156
	1315	2213	3104	4001	5095	6166	7352	8387	9456	10299	11322
	1375	2221	3106	4010	5110	6174	7402	8388	9461	10301	11336
	1404	2230	3119	4022	5166	6218	7408	8390	9467	10303	11337

		à Fr. 1000										
N°s	22	571	848	1134	1524	1860	2315	2815	3249	3572	3799	4158
	79	575	863	1156	1539	1898	2396	2816	3253	3582	3810	4167
	101	576	868	1169	1549	1961	2404	2822	3256	3586	3811	4203
	105	591	877	1174	1606	1963	2411	2833	3258	3599	3842	4246
	127	610	919	1201	1650	2031	2439	2847	3343	3628	3860	4265
	240	620	923	1214	1655	2068	2441	2880	3355	3634	3869	4267
	283	624	941	1242	1658	2089	2448	2901	3397	3642	3875	4279
	340	633	1004	1349	1664	2096	2478	2926	3413	3648	3902	4313
	386	682	1026	1374	1678	2102	2491	2958	3420	3661	3906	4358
	449	691	1033	1381	1728	2103	2517	2975	3424	3684	3924	4390
	493	703	1052	1391	1746	2218	2539	3027	3434	3686	4017	4417
	528	729	1054	1452	1777	2227	2633	3100	3457	3690	4045	4441
	557	800	1057	1460	1813	2231	2650	3182	3464	3743	4081	4442
	565	828	1121	1478	1829	2238	2701	3227	3489	3764	4116	4451
	569	844	1131	1504	1834	2268	2712	3241	3545	3784		

		à Fr. 2500						
N°s	80	168	176	179	263	354	360	407
		à Fr. 5000						
N°s	25	62	73	253	259	304	330	350
		à Fr. 10 000						
N°s	47	59	82	91	124	145	151	

Am 30. Juni 1942 hört die Verzinsung dieser Titel auf.  
Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:  
192  
Ces titres cesseront de porter intérêt le 30 juin 1942.  
Les obligations suivantes, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

		à Fr. 500									
N°s	154	1151	3360	3386	4126	6951	9223	10124	11145		
	519	1218	3362	3389	4202	8169	9968	10897	11150		
	623	1411	3370	3394	6315	9146	9974	11140	11151		
	968	1957	3371	3398	6316	9221	10054	11141	11230		
	1104	2166	3379	3405	6318						
		à Fr. 1000									
N°s	434	435	900	3372							

Bern, den 16. März 1942.

Berne, le 16 mars 1942.

Generaldirektion der SBB.

Direction générale des CFF.

Annoncenregie und verantwortl. für den inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.

## Aluminium Menziken & Gontenschwil AG.

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 11. April 1942, 16 Uhr  
im Gasthof zum Sternen in Menziken

#### TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für 1941.
2. Beschlussfassung über Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statutarische Wahlen. On 25

Jahresbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre zur Einsicht auf vom 28. März an im Bureau der Gesellschaft in Menziken.

Bei dieser Stelle können gegen Hinterlage der Aktien oder eines mit den Aktiennummern versehenen Depotscheines eines Bankinstitutes bis zum 9. April die Zutrittskarten zur Versammlung bezogen werden.

Menziken, den 23. März 1942.

Der Verwaltungsrat.

## Bank in Baden

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 8. April 1942, 11 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Bahnhofstrasse 45.

#### TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1941 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1942.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten sind gegen Deponierung der Aktien bis 6. April 1942 an den Wertschriftenkassen der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Winterthur und Baden zu beziehen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sind bis zur Generalversammlung in unseren Bureaux in den Geschäftsgebäuden der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und Baden zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. Z 148

Zürich, den 24. März 1942.

#### Bank in Baden

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Richter.

## SAVERMA SA.

### Vermicellerie et maïserie à Martigny-Ville

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 14 avril 1942, à 11 heures, à PHôtel Kluser et Postes, à Martigny-Ville.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Protocole.
2. Rapport sur l'exercice 1941.
3. Lecture des comptes et rapport des censeurs.
4. Votation sur la conclusion de ces rapports.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires, à partir du 5 avril 1942, au siège de la société.